

DEMANDE DE PROPOSITION NO. K0180
QUESTIONS ET RÉPONSES
PARTIE 3

Question 10:

Nous constatons que vous demandez aux soumissionnaires d'indiquer un prix pour des services de traduction, des services de révision et des services de traduction et révision. Comme les normes de qualité professionnelles en vigueur au Canada prévoient la révision systématique de toute traduction, serait-il possible de supprimer la catégorie de service « Traduction et révision », pour ne laisser que la traduction (qui engloberait automatiquement la révision) et la révision (dans le cas de textes originaux ou de traductions qui n'ont pas été faites par le soumissionnaire et que l'on demande uniquement au soumissionnaire de réviser)?

Réponse 10:

Nous n'allons pas retirer la catégorie de services de traduction et de révision.

REQUEST FOR PROPOSAL #K0180
QUESTIONS AND ANSWERS
PART 3

Question 10:

We note that you are asking bidders to quote a price for translation services, editing services and translation and editing services. As professional quality standards in effect in Canada provide for systematic review of all translations, would it be possible to remove the service category "Translation and Editing", leaving only the translation (which automatically would include editing) and editing (in the case of original texts or translations that have not been made by the tenderer and the tenderer is asked only to revise)?

Answer 10:

We will not be removing the Translation and Editing service category.